October Movie Night THE CHAPLAIN

10月の映画鑑賞会 「教誨師」(きょうかいし)

Tashme Sisters in the JCCC Gallery

JAPANESE CANADIAN Cultural Centre



October 2019 2019年10月 Vol. 45 Issue 9 日系文化会



Advertise with us! Contact newsletter @jccc.on.ca or 416-441-2345 ext.227

Japanese Canadian Cultural Centre 6 Garamond Court, Toronto, M3C 1Z5 Ph: 416-441-2345 Fax: 416-441-2347 www.jccc.on.ca

2019 - 20 JCCC Board of Directors

	President Past President/Advisor VP, Heritage VP, Management	Gary Kawaguchi Marty Kobayashi Jan Nobuto Ann Ashley		
	Secretary Finance Chair	Sharon Marubashi Chris Hope	日	
	VP, NJCC Directors	Miki Rushton Jonathan Carter Jiro Fukushima	系	
		Karen Gordon Mark Hashimoto Kristin Kobayashi-Reid	文	
		Keiichi Kubo Linda Ono	化	
		John Ota Cary Rothbart Ross Saito	会	
		Brian Toda Yaeko Tong Karen Webb	館	
	Advisors	William Hatanaka Sid Ikeda Steve Oikawa	役	
	JCCC Foundation Chair	Connie Sugiyama Janice Fukakusa	員	
JC	CC Staff		及	
	James Heron Executive Director jamesh@jccc.on.ca	416-441-2345 ext.224	び	
	Kathy Tazumi Chief Accounting/ Administration Officer kathyt@jccc.on.ca		ス	
	Sandy Chan General Manager sandyc@jccc.on.ca	416-441-2345 ext.226	タ	
	Constantin Dutescu Operations and Technical Manager constantind@jccc.on.ca	416-460-3522	ツ	
	Haruko Ishihara Special Events and Rentals Manager harukoi@jccc.on.ca	416-441-2345 ext.228	フ	
	Christine Takasaki Community Events and Outreach Coord christinet@jccc.on.ca	<i>linator</i> 416-441-2345 ext.221		
	Yuki Nakata Volunteer Coordinator yukin@jccc.on.ca	416-441-2345 ext.235		
	Yayoi Kawabe Website and Database Administrator jccc@jccc.on.ca	416-441-2345 ext.223		
	Yoshie Watanabe Community Rentals yoshiew@jccc.on.ca	416-441-2345 ext.231		
	Su Yen Chong Heritage Manager - Exhibition & Resear suyenc@jccc.on.ca	ch 416-441-2345 ext.303		
	Theressa Takasaki Heritage Manager - Archives, Collections and Programming theressat@jccc.on.ca 416-441-2345 ext.300			
	Yumi Ogasawara JCCC Receptionist jccc@jccc.on.ca	416-441-2345 ext.222		

Calendar of Events

Octobe	er		
	Sat	5	JCCC Taiko Workshop 和太鼓ワークショップ
	Sun	6	Issei Day 一世の日
	Sun	6	Kumihimo Workshop 組み紐ワークショップ
	Sat	12	JCCC Karaoke Club JCCCカラオケクラブ
	Mon	14	JCCC Closed – Thanksgiving JCCC休館
	Thu	17	Seniors' Supper Club シニア・サパークラブ
	Thu	17	Origami Workshop 折り紙ワークショップ
	Thu	17	JCCC Movie Night — THE CHAPLAIN JCCC 月例映画上映会 — 教誨師
	Mon	21	Japanese Style Cooking Workshop 和食家庭料理教室
	Sat	26	JCCC Karaoke Club JCCC カラオケクラブ
Novem	ber		
	Sat	2	JCCC Taiko Workshop 和太鼓ワークショップ
	Sat	9	JCCC Karaoke Club JCCC カラオケクラブ
	Thu	14	JCCC Movie Night JCCC 月例映画上映会
	Thu	21	Origami Workshop 折り紙ワークショップ
	Sun	24	Kumihimo Workshop 組み紐ワークショップ
	Mon	25	Japanese Style Cooking Workshop 和食家庭料理教室
Decem	ber		
	Sun	1	Fuyu Matsuri – Winter Festival 冬まつり‐ウィンターフェスティバル
	Sat	7	JCCC Karaoke Club JCCC カラオケクラブ
	Sat	14	JCCC Taiko Workshop 和太鼓ワークショップ
	Sat	21	JCCC Karaoke Club JCCC カラオケクラブ
	Wed	25	JCCC Closed – Christmas Day JCCC休館
	Thu	26	JCCC Closed – Boxing Day JCCC休館
	Tue	31	New Year's Eve Dinner and Dance ニューイヤーイブ ディナー & ダンス

SUBMISSION DEADLINE

Deadline for the November issue is: **Tuesday October 8, 2019.** 11月号の締め切りは**2019年10月8日(火**)です。

Your news is welcome!

Please contact: newsletter@jccc.on.ca or tel 416-441-2345 ext.227

Editors: James Heron, Kathy Tazumi, Yoko Tsumagari

JCCC Upcoming Events

THE CHAPLAIN 「教誨師」(きょうかいし)

死刑囚6人との対話が始まる。

 \star \star \star \star \star – The Japan Times

The late, great Ren Osugi stars as a prison chaplain working on death row in this thought-provoking chamber drama—his final film as an actor and first as a producer. Visiting with a regular roster of inmates who await their final sentence—including a converted ex-yakuza and a philosophy-spouting mass murderer—the newly appointed clergyman gradually learns of their circumstances and is forced to confront his own understanding of life, death and salvation. Featuring unforgettable characters and a restrained visual style, Dai Sako's searching film takes on the rarely-addressed topic of Japan's death penalty in order to question the state of the country's soul. With Ren Osugi, Reo Tamaoki, Setsuko Karasuma, Kanji Furutachi.

2018年2月に急逝した俳優・大杉漣の最後の主演作にして初プロデュース作。死刑 囚と対話する教誨師を大杉漣が演じる。佐伯保(大杉漣)は定期的に拘置所を訪れ、 死刑を待つ受刑者一やくざの組長、大量殺人者などーと面会している。彼らと面会を 重ねるにつれ、次第に彼らを理解し、また、自らの人生に向き合い、死や救済すること の意義について考えるようになる。

監督と脚本を務めた佐向大は、死刑制度を描写し、日本が維持し続けるこの制度に 疑問を投げかける。

監督、脚本: 佐向大 キャスト: 大杉漣、玉置玲央、烏丸せつこ、古舘寛治

Date: Thursday October 17, 2019 2019年10月17日(木)

Time: 7:00pm Tickets: \$10 JCCC member (JCCC会員) \$12 General (一般)

Ticket on sale now. Call JCCC 416-441-2345 or visit ticketweb.ca 日系文化会館 416-441-2345、またはwww.ticketweb.caにてチケット発売中。





A Commemorative Event for the 90th Anniversary of Canada-Japan Diplomatic Relations — KYOGEN — 加日修好90周年記念事業「狂言公演」



Consulate General of Japan in Toronto and Japanese Canadian Cultural Centre proudly present Kyogen Performance by Shigeyama Sengoroke.

The Shigeyama Kyogen troupe bills itself as "Otofu Kyogen", as tofu is something that can be enjoyed by everyone at any time, never gets boring and is always tasteful. They are on their way to Toronto to treat you to Japan's traditions and laughter.

トロント日本総領事館と日系文化会館がお届けする茂山千五郎家による狂言公演。

いつの世も、だれからも広く愛される、飽きのこない、そして味わい深い – という意味を込めて、自ら「お豆腐狂言」を名乗る茂山千五郎家が、トロントに やってきます。日本の伝統の笑いをぜひ味わってください。

> DATE: Friday November 29, 2019 at 7pm LOCATION: Japanese Canadian Cultural Centre

9th Annual Fuyu Matsuri – Winter 2019 第9回冬まつり・ウィンターフェスティバル 2019

Quickly becoming one of the most popular events of the year at the JCCC with over 1000 visitors, our annual Fuyu Matsuri - Winter Festival will be held on Sunday December 1, 2019!

We would like to welcome everyone to attend this year's festival. There will be great activities such as Christmas ornamentmaking, gingerbread cookie decorating, and many other things to do for adults and kids. In addition to all our musical entertainment, guests can also expect our fan-favorite Ramune Speed Drinking Contest, and also returning for its second year is our Fuyu Matsuri Cosplay Fashion Show! Our much-anticipated special guest, Mr. Santa, will be available for photos, so make sure you get a picture with him in between shopping at our Marketplace (Shotengai) and indulging in delicious foods like Oden, one of our Japanese winter favorites. Don't forget that great prizes await at the Reindeer Raffle and Silent Auction!

General admission to the event will be \$5, while JCCC Members, seniors, and children aged 6-12 can get in for \$3. Admission is free for all children aged 5 and under! As a reminder, Fuyu Matsuri is a cash only event. The closest ATM is located in the Esso Gas Station at 843 Don Mills Road if guests need cash.

Mark the date in your calendars and keep an eye out for more details to follow in the November issue of the JCCC newsletter.

今年で第9回目を迎えるJCCC冬季恒例イベント『冬まつり‐ウィンターフェスティバル』が、更にビッグになって、2019年12月1日(日)に 開催されます!

JCCCの恒例イベントとして定着したこのお祭りでは、毎年100人以上 の来場客で賑わいます。冬まつりコミティでは、新しい企画を取り入れて お客様に楽しんで頂けるよう心掛けています。大好評だったラムネ早飲 み競争やコスプレファッションショーはもちろんのこと、大人気のサンタ との記念撮影や、子供から大人まで楽しめるゲーム各種、ジンジャーブ レッドクッキー・デコレーションなど恒例アクティビティも充実し、更にレ インディアラッフルやサイレントオークションには豪華賞品をご用意致 します!おでんなど美味しい冬のご馳走でお腹も大満足になる事間違 いなし!

入場料は一般\$5。JCCCメンバー、シニア、小人(6歳から12歳)は\$3。 小さなお子様連れの家族にも楽しんでいただけるよう、5歳以下は無料 といたしました。尚、JCCCにはATMが設置されておりませんので、予め 現金のご用意をよろしくお願い致します。

更なる詳細は次号(11月号)でお知らせいたします。

Date: Sunday December 1, 2019 2019年12月1日(日)

Time: 11:00am - 4:00pm 午前11時-午後4時

Place: Japanese Canadian Cultural Centre (Main Floor) 日系文化会館 1階

The deadline for vendors to apply for our Fuyu Matsuri Food Corner and Marketplace are fast approaching, so make sure you send in your applications as soon as possible. Vendor application deadlines are **Thursday October 10, 2019** for the Food Corner and **Thursday October 24, 2019** for the Marketplace. Please contact Yuki Nakata at yukin@jccc.on.ca for further information.

The JCCC needs volunteers for this event. Volunteer registration begins in mid-October. Anyone interested in volunteering for Fuyu Matsuri can sign up through the JCCC website at http://www.jccc.on.ca/en/volunteer/ by Thursday November 14, 2019. 『商店街 (マーケットプレイス)』も更に充実させていきます。ただ今、物品・飲食ブース出店希望者大募集中!お申し込みは、2019年10

月10日(木)まで。詳細は中田由希宛にyukin@jccc.on.caまでご連絡下さい。

このイベントのボランティア募集は10月中旬から開始致します。お申込みはJCCCウェブサイトのボランティアページから。締め切り は2019年11月14日(木)です。初めての方も、常連のボランティアの方も、ボランティアページにて必ずご登録お願い致します。(http:// www.jccc.on.ca/en/volunteer/)

Canadian Shito-Ryu Itosu-Kai Karate National Tournament

Canadian Shito-Ryu Itosu-Kai Karate National Tournament will be held on **Saturday November 2, 2019**. JCCC Karate will be hosting this National tournament in Kobayashi Hall. This invitational tournament will see competitors from across Canada and overseas. Come enjoy karateka performing Team events, along with individual Kata, Kumite and special Kobudo (Ancient Okinawan Weaponry) demonstration.



Heritage

Calendar of Exhibitions

August 11 – October 27, 2019

Tashme Sisters: Barbara Miiko Gravlin and Mary Akemi Morris

Barb Miiko Gravlin and Mary Akemi Morris were born two years apart near the end of WW2, with the surname Nishimura, in Tashme internment camp. Their interest in art, and the eventual significance of art making in their lives sprang from the isolated intensity and restive imaginings of their shared childhood. Each developed her artistic skills and vision in the practice of very different mainstream conventions: abstraction and realism.

November 2 – November 10, 2019

12th Japanese Calligraphy Competition Canada

Shodo Canada presents exhibition of scrolls from the 12th Japanese Calligraphy Competition in Canada. Opening Reception: **Sunday November 3, 2019** at 2:00pm with presentations by Ms. Takako Ito, Consul-General of Japan in Toronto; Mrs. Yuko Shimizu, Executive Director of the Japan Foundation; Mr. James Heron, Executive Director of the JCCC.

November 2019 – January 6, 2020 Something Old, Something New: Japanese Canadian Weddings

JCCC Art Gallery

JCCC Art Gallery

January 11 to March 29, 2020 Artsu Matsuri

JCCC Art Gallery

Bi-annual celebration of art by Nikkei community artists happens in winter for the first time!



We are back again this month with another History Mystery!! If you can identify the items in this photo, please contact theressat@jccc.on.ca, using History Mystery as your subject.

AGA-SHIO



JCCC Art Gallery

Interns - JCCC Reflection





By Tonya Sutherland

I am truly thankful for the opportunity to spend a summer working at the JCCC. My time as Collections Assistant has given me vital hands-on experience in my field and reaffirmed my growing interest in caring for a museum's collection. While I now know that making storage boxes for a collection is not my strong point, the chance to work with both the tangible and intangible heritage of the Japanese Canadian community has been a humbling experience for which I am very grateful.

On top of all of this, I've spent the summer meeting great people and having tons of fun! From trying out Obon dance during Natsu Matsuri, cataloguing a collection of kimono that date back to the 1930s, and teaching the kids of Kamp Kodomo, I have many special memories of the JCCC that will remain long after the summer ends.

By Bailey Irene Midori Hoy

This summer I had the privilege of working with Heritage at the JCCC. As a yonsei, it was a very different experience to see behind the workings of the colourful displays I always saw during my trips to the centre. I quickly realized how complicated museum work is! Luckily, Theressa and Su Yen, along with Amelia and Tonya, our other summer students, were always ready with a patient explanation, never making me feel out of place. Beyond the numbers and collections are an incredible group of people that work to preserve memories. I always looked forward to Tuesdays and Wednesdays, the days when volunteers came in to work with us, always with yummy food and excellent conversation. Working with these collections, it's easy to share their enthusiasm. While my job at the centre is over, I hope to return as a volunteer and help with this extremely important work. ありがとうございます!

By Amelia Smith

This summer, I was hired at the JCCC as an intern, researching the upcoming Japanese Diaspora exhibition. I could not have asked for a better internship. While research was the focus of my time at the JCCC, it was not the only part of my job and because of this, I learned so much that I will take with me. Coming into the position, I was not very familiar with the Japanese Canadian community nor its history. Through my time at the JCCC, I have had the opportunity to be involved in many of the events as well as getting to know many of the volunteers that help every week. The JCCC has given me amazing insights into museum practices, especially in smaller institutions, and how to work with a community to best serve them. I am sure that I will not soon forget my time at the JCCC and hope that I can still be involved in the future!

Yose Arts Performances in Canada カナダ寄席演芸公演 Fortune favours those who laugh! Fully experience the energies of yose!! Don't miss the English rakugo "Funatoku" ("Toku the Boatman") along with Japanese pieces!!!

笑う門には福来る! 寄席の賑わいをたっぷり味わってください。英語落語には「船徳」 を、日本語での落語もお聞き逃しなく!

DATE: **Thursday November 7, 2019** at 7pm LOCATION: Japanese Canadian Cultural Centre

Performers: SANSHOTEI Charaku, HAYASHIYA Imamaru, KAGAMI Michiyo 出演: 三笑亭茶楽、林家今丸、鏡味味千代

A project of The Japan Arts Council in support of international art exchange 日本芸術文化振興会国際芸術交流支援事業

Tashme Sisters in the JCCC Gallery Featuring Barb Miiko Gravlin and Mary Akemi Morris, August 11 - October 27, 2019

This Fall, the walls of the JCCC Gallery are graced with uplifting canvasses painted by Barb Miiko Gravlin and Mary Akemi Morris - the Tashme Sisters. And while they both have strong backgrounds in artmaking and they both have had distinguished careers, that is where the similarities end.

Sister Mary paints dreamy scenes of seashores, landscapes and glorious trees with bountiful branches of leaves in a realistic style. On the other hand, Sister Barb produces energized canvasses of strong colours flying across the canvass, exercises in abstraction. What makes the exhibit come together is their buoyant use of colour.

Gravlin and Morris were born two years apart near the end of WW2, with the surname Nishimura, in Tashme internment camp. Their interest in art and the role it played in their lives derives from the isolated intensity and imaginations of their shared childhood. But each developed her artistic skills and vision in her own way.

Gravlin's early-on immersion in the exploding Toronto art scene of the 1960s was heavily influenced by her art teacher, artist Mashel Teitelbaum. Her sister Mary Morris took a more pragmatic path and obtained a Fine Arts degree at the University of Toronto, became a teacher, and pursued painting as an integrated and relaxed activity in her life.

Also on display are "side-bar" materials such as Morris' researched panels on the family history, and Gravlin's illustrated book of childhood tales and memories, Yellow Cherries. Like many siblings, the Tashme Sisters are similar, but different. Together they have made an unforgettable exhibition.



Conversation with the Tashme Sisters: Barb Milko Gravlin and Mary Akemi Morris

Can you tell me a little bit about yourself?

Mary: I was born Mary Akemi Nishimura in the internment camp of Tashme, British Columbia a few weeks after the Second World War ended on September 2, 1945. I am a Nisei/Sansei (second/ third generation Japanese Canadian), the sixth of seven children born to Yachiyo (Miike) and Kinsaburo Nishimura. I presently live in the city of London, Ontario.

After graduating from Fine Arts at the University of Toronto in 1968, I taught art in the Toronto and London Boards of Education. I started painting watercolours after retiring from teaching and took part in various group art shows in and around London, Ontario. One of the first group shows was at the 1975 Artisan Exhibition at the original Japanese Canadian Cultural Centre where I displayed wall hangings and pottery. In the past fifteen years I have concentrated on acrylics, painting representational

landscapes based on my travels. **Barb:** I'm the 5th of 7th children of 'Issei' Kinsaburo and 'Nisei' Yachiyo (nee Miike) Nishimura. I don't recall much of Tashme being born in 1943. What I do remember is described in my book 'Yellow Cherries'.



How did you start making art?

Barb: My older sister, Joan, ^{Barb Miiko Gravlin, photo by Lilian Blakey taught my sister, Mary and I how to draw making cut-out dolls when we were 3 or 5 years of age on the farm in Cedar Springs, Ontario. Later in 1961, I was catapulted into the art of painting at an avant-garde school called ,'The New School' in Toronto. Much local recognition and media attention occurred at the time including in 1965, a Canada Council Travel Grant in painting for 6 months in Japan.}

Mary: When I was a preschooler in a small, rural community in south-western Ontario I drew constantly with my sister Barb. Our artistic, older sister drew pictures for us and we tried to copy them as well as we could. Art has been a constant thread in my entire life.

What inspires you?

Mary: Nature inspires me with its infinite variety, mystery and sense of order. I try to capture the immediacy of the light, colour and movement in the landscape as simply as I can.

Barb: My inspiration comes from an emotional experience or a beautiful vista in nature.



Mary Akemi Morris

How do you know when your work is finished?

Mary: I do not think I have considered any of my paintings "finished". One difficulty for me is to stop before the work becomes overworked. After I sign my name in the corner of the canvas and feel that it is somewhat completed, I always still see something in the painting that I am tempted to rework.

Is there a tool in the studio that is indispensable?

Barb: The tool in my studio that's indispensable is my Yamaha music system.

Mary: Yes, my cat who sleeps and purrs beside my painting table, keeping me calm and focused.

JCCC Judoka Shady El Nahas Aiming for Gold at the Tokyo 2020 Olympics

Shady El Nahas – multiple time Canadian champion - is on target to be the first JCCC Judoka Olympian!

by Ken Fukushima

To compete at the Olympic Games, it's not enough to be a national champion; competitors must also meet the very difficult Olympic Qualifying Standard. The judo competition at the Tokyo 2020 Olympics is limited to the highest ranked athletes in each weight division (7 weight divisions each for women and men). Only the top 18 ranked competitors in the world in each weight division - as determined by results in International Judo Federation (IJF) World Tour Olympics, with a maximum of 1 athlete per weight division per country. After the participation of the directly qualified athletes is confirmed, a total of only 6 - 8 additional athletes per weight division will be invited to ensure representation from all continents.

Based on his winning performances in Olympic qualifying tournaments, Shady El Nahas currently holds one of the 18 coveted spots in the world for direct qualification for the Men's -100kg weight division at the Tokyo 2020 Olympics!

After just over one year of competing on the IJF World Tour, Shady has racked up impressive results, including winning the silver medal at the IJF Grand Slam in Osaka last November, a bronze medal at the IJF Grand Slam in Ekaterinburg, Russia in March, the gold medal at the Pan Am Senior Championships in Peru in April. And in July, Shady won the silver medal at the IJF Grand Prix in Montreal and then the gold medal at the IJF Grand Prix in Zagreb, Croatia.

In August over 800 of the world's top judo athletes representing 143 countries gathered in Tokyo for the 2019 World Championships. The competition was held at the Nippon Budokan, site of the first Olympic judo championships in 1964, and also the venue for the 2020 Tokyo Olympics. Shady represented Canada in the Men's -100kg category in a



field of 62 competitors, including former World champions and Olympic medallists. Shady won his first three matches, but was defeated in the guarter final round by Niyaz Ilyasov of Russia, previously a winner of silver and gold medals at the World Junior Championships, and bronze medal winner at the 2018 World Senior Championships. In the repechage Shady had to face Japan's Aaron Wolf who was the 2017 World Champion and is the current All Japan Judo Champion, but who had lost his guarter final match against Guham Cho of Korea, the 2018 World Champion. Shady versus Wolf was a rematch from the 2018 Osaka Grand Slam final, and unfortunately ended with Wolf throwing Shady, and Wolf went on to win a bronze medal. A disappointing result, but for Shady, the 3 wins and a 7th place finish at his first Senior World Championships earned him enough points to retain the World #11 ranking he held going into the tournament, and most importantly, keeps Shady highly ranked for direct qualification to the 2020 Olympics.

Up next, Shady will be competing at the IJF Grand Slam in Abu Dhabi in October and the Osaka Grand Slam in November. He will cap off 2019 by competing at the World Masters Tournament in China in December – an invitational tournament for the top 32 ranked competitors in the world in each weight division.

Keep going Shady - all the way to the top of the podium at the Tokyo 2020 Olympics!

HollisWealth Captures JC3-Pitch Championship by Bob Doi

After finishing in 3rd place in the regular season, Jon Nagamatsu's HollisWealth team upset the 2nd place team and the 1st place team in route to capturing the JC3-Pitch championship. HollisWealth defeated Alan Yu's, Assured Automotive 33 - 28 in the semi-finals. In the other semi-final game, Glen Kawaguchi's 1st place Loknest Monsters narrowly escaped being upset by the 4th place Wietzes Toyota team (captained by Tod Nagamatsu), winning 20 - 18 in a defensive struggle. In the decisive championship game, Loknest's good fortune ran out as they fell behind early and were defeated 24 - 21 by HollisWealth. Congratulations to Jon Nagamatsu and his HollisWealth team and thank you to all the captains, players, sponsors (Gary Brownlie, Grant Gerow, Marty Kobayashi and Yim Lok) and supporters for helping to make this season a success. For more information on the league, please check the JC3-Pitch website at: www. JC3Pitch.com



12th Japanese Calligraphy Competition in Canada

日本書道公募展

Award Presentation | Nov. 3, 2019 | 2PM Exhibition | Nov. 2 - 10, 2019 | 11AM - 4PM JCCC | 6 Garamond Court, Toronto Free Admission

Competition organized by SHODO CANADA Follow us @ O f/shodocanada



Supported by The Consulate General of Japan | The Japanese Canadian Cultural Centre | The Japan Foundation, Toronto





Stimulating and interesting discussions with a panel of artists and cultural figures, which was organized by Noriko Maeda and her team, are enjoyed by community at JCCC Heritage Court and Hall at the event (panel discussion and reception), as a part of Exhibit of Noriko Maeda: Foundations.

Noriko Maeda Foundations - Exhibit and Panel Discussion

DONATIONS TO THE JCCC

As of Sep 8, 2019 The JCCC gratefully acknowledges the following donations:

JCCC

Mr. & Mrs. Toshimitsu Arima	100		
Mrs. Sheri-Lynn Armstrong	20		
Ms. Nana Davies	30		
For Ben & Shirley Eto's 50th Wedding Anniversary			
Mrs. June Eto	50		
In celebration of Ben & Shirley 50th Wedding Anniversary	' Eto's		
Mr. Lawrence Fine	75		
Mrs. Patricia Fujiwara	100		
In honour of Irene Fujiwara's 100th Birthday			
Mr. Geoffrey Ikeno & Ms. Patricia Bremner-Ikeno	20		
Mr. and Mrs. Thomas Knude	200		
Ishizue Award in honour of Uncle Kunio Suyama			
Mr. J Charles F Laframboise	25		
Mr. Stephen Lau	200		
Ms. Hiroko Lee	100		
Ms. Laurie-Ann Nakagawa	100		
Mrs. Margaret Nakamura	23		
Mr. Tsutomu Nakano	20		
Mr. and Mrs. Buzz Ogaki	25		
Mr. George Pachovsky	25		
Mr. Hajime Sawada	100		
Ms. Patricia Tsuji	100		
Mr. and Mrs. Takehiko Yoshida			
24 frames - Arigato Day			
Mr. Howard Waiser	100		
Sam & Junko Yamamoto Congratulation in recognition of the			
honour of the Japanese government Mr. Fred Warren 25			
wii. Fieu wallen	25		

Corporate, Foundations and Government

Anonymous Fund at Toronto Foundation Toyota Canada Foundation Cultural Programmes

<u>In Memoriam</u>

In memory of Chiyeko Takasak	ai		
Mrs. Margie Uyeda			
In memory of Hisako Jean Kon	do		
Mrs. Sue Sumiko Murakami	100		
Mr. Rick & Mrs. Kathy Tazumi	30		
In memory of Mickey Nobuto			
Mrs. Betty Kagayama	50		
In memory of Roy and Mary M	atsui		
Ms. Joy Sato	50		
In memory of Sharky (Yoshiak Nagao	i)		
Mineko Ann (Nagao) Kane and Kay Nagao	100		
In memory of Tadao Tanabe			
Anonymous	150		
Mrs. Kiyomi Kay Asada	30		
Mr. Paul & Mrs. Diane De Cennaro	200		
Beverley Fallis	50		
Mrs. Doris Fujioka	20		
Mr. and Mrs. Arthur Ishii	30		
Mrs. Dianne Kitazaki	30		
Ms. Kaye Koda	40		
Mr. and Mrs. Iwao Kuroyama	30		
Mr. and Mrs. Paul Kuwahara	50		
Mrs. Marlene MacKenzie	20		
Pollie Nishino and Family	100		
Mrs. Kay Mitsui	25		

Mrs. Toshiko Mori					
Mr. Stephen and Mrs. Linda Oikawa	20				
Mrs. Teruko Otani	50				
Mrs. Doreen Oyagi	30				
Mr. Harry and Mrs. Margaret Swan	25				
Mr. Terence Takashima	20				
Mrs. Betty S. Tanabe	150				
Mr. and Mrs. Masaru Tanaka	200				
Ms. Caroline Tao	40				
Mr. George Toyama	25				
Mr. Roy Toyama	25				
Mr. George Tsushima	50				
Mrs. Kikue Yamashita					
In memory of Terrie Watanabe					
Ms. Loraine Wright					
In memory of Tom Kawabe					
Mrs. Esther Kawabe					
In memory of Toyomasa Fuse					
Mr. Martin Kobayashi					
<u>Heritage</u>					
Anonymous	83				

Anonymous	83
Art Show JP Photograph 2019	
Mrs. Margie Uveda	100

Supporting Member

Partner

Mr. Josh Fogarasi	150
Mr. Ken Fukushima	116
Mr. George Iwata &	150
Mrs. Barbara M. Iwata	a
Mrs. Keiko Ohashi	150
Mr. Tad & Mrs. Jenny (Dyagi 150
Mr. Stanley & Mrs. Aile	een 110
Yokota	

ARIGATO DAY Princess Takamado pays the JCCC a Special Visit and is Presented the Sakura Award



Photo courtesy of Leon Balaban

Her Imperial Highness Princess Takamado made a surprise visit on Arigato Day to tour the JCCC and to greet and thank the JCCC volunteers for their exceptional dedication and hard work in spreading Japanese culture to all.

Her Imperial Highness was also presented with the Sakura Award 2019 for her own invaluable contribution to Japan-Canada friendship and exchange. In so many ways she personifies the extraordinary qualities for which the Sakura award was conceived.

The award was presented by Gary Kawaguchi following Her Imperial Highness's beautifully articulated and inspiring words of encouragement.

It was a day that will be long remembered at the JCCC and by its many volunteers.



2019 the Ontario Volunteer Service Awards recipients

Back row (L to R): Chris Kobayashi-Reid, Yosh Inouye, John Guppy, Masaru Matsubara, Dennis Daley, and Minoru Tanaka Front Row (L to R): Barbara Broadley, Roy Nakagawa, Mitsuko Nakamura, Sumiko Yamashita, Marion Hope, Helen Koyama, and Ruby Shikaze. Photo courtesy of Leon Balaban

by Minoru Tanaka (田中実)

The JCCC is a volunteer based non-profit organization. Efforts of volunteers are like pieces of a jigsaw puzzle that fit together to create JCCC. Arigato Day of August 25 was a special day for all the volunteers. It was a day when we had an opportunity to meet other volunteers, play entertaining fun games, and enjoy a fabulous bento dinner together. We heard Princes Takamado's inspirational speech and witnessed the presentation of Nisei Veteran's Award to two young JCCC members for their amazing achievements.

As a recipient of the Volunteer Service Award, I felt privileged to be with other dedicated volunteers of the JCCC. Whether as program instructors, event participants, board members or seniors who help with the newsletter mailing, all contribute in any capacity they can. Their combined efforts in this vibrant community make JCCC a world class organization. I know that the JCCC will continue to grow and thrive because of people like those I met on Arigato Day and all the other volunteers.



Nisei Veterans Award: Frank Moritsugu and Julien Couturier Photo courtesy of Yosh Inouye

The JCCC held its annual Arigato Day on Sunday August 25. We were very happy to see more than 250 volunteers join the JCCC Board and Staff for a fun afternoon. The high attendance numbers are a great testament to the many volunteers at the JCCC. Not only can we rely on the continuing support of the seasoned veterans, but we also have so many new volunteers who have come out to support our programs.

As usual, the event started off with some rousing games of Bingo. We then had people form teams to answer a quiz all about the JCCC. As there were new winners, we are starting to see evidence of newer volunteers stepping up and learning more about the JCCC and its programs.

Following the games, Sharon Marubashi took to the stage and brought in a very special guest. Her Imperial Highness, Princess Takamado was in Canada to celebrate the 90th anniversary of Canada-Japan relations and took time from her busy schedule to tour the JCCC. In speaking to the volunteers, she thanked everyone for making it possible for the JCCC to bring the historical and contemporary stories of Japanese culture to the people. She capped off her visit by receiving the Sakura Award from the JCCC in honour of her contributions to Japan-Canada relations.

After all of that excitement, it was time to eat. Once again, we enjoyed a bento box prepared by Kunio Ishii at Toriichi Catering.

But the evening didn't end there. There were two more important presentations to end the evening. It started with the presentation of the Nisei Veterans Award. This year's recipients were Julien Couturier from the JCCC Kendo program and Kennedy Liddle from the Sakura Kai.

Julien has diligently and regularly attended practices 3 times a week. This has resulted in accomplishments in recent junior tournaments, including 1st place at recent Spring and Fall Ontario Jr Tournaments in both the Individual and Team (as Captain) categories. More recently, Julien earned a spot on the JCCC 'A Team' (top team). The JCCC A Team took first place at the tournament the first time in over 5 years for the JCCC Kendo Club.

Kennedy has been with the Sakura Kai Odori group for the past 10 years. Ever since she started as a child, she has shown great enthusiasm in performing for all the events. She has also introduced

Nisei Veterans Award: Frank Moritsugu and Kennedy Liddle Photo courtesy of Yosh Inouye

this art form by dancing solo at her school. Now a teenager, she is a great role model to our younger dancers, assisting with teaching and helping with make-up before performances.

Last but far from least, JCCC then presented certificates to the 20 recipients of the Ontario Volunteer Service Awards for 2019.

The Ontario Volunteer Service Award program is administered by the Ministry of Citizenship, Immigration and International Trade. To qualify for an award, an adult recipient will have volunteered for a minimum of 5 years continuously. A youth recipient will have volunteered for a minimum of 2 years. Each year, the JCCC has the opportunity to nominate 18 adult recipients and up to 3 youth recipients. In addition to our own event, these recipients will be recognized at an awards ceremony held by the province of Ontario.

The JCCC appreciates the many talents and skills of their volunteers. Their energy and enthusiasm are a part of the JCCC's programs, events and just about every other aspect of the operation of the Centre. Arigato Day is just a small measure of our gratitude.

Thank you very much and Arigato Gozaimasu!!!!

2019 Ontario Volunteer Service Award Recipients

Art and Culture: Dennis Daley, Masaru Matsubara, John Guppy, Mitsuko Nakamura, Phyllis Lee, Sumiko Yamashita

Special Events and Operations: Michiko Adachi, Yosh Inouye, Sheila Matsui, Minoru Tanaka, Barbara Broadley, Chris Kobayashi-Reid, Roy Nakagawa, Yukio Tannoch, Marion Hope, Helen Koyama, Ruby Shikaze

Youth Recipients: Riki Kajiwara



Toronto Chapter #208

TRANQUILITY

2019 IKEBANA FLORAL SHOW

Sunday, October 13th Noon to 4:30 pm

Japanese Canadian Cultural Centre 6 Garamond Court, Toronto

Official Opening at 1 pm

Demonstration at 1 : 30 pm

By Professor Yumi Kubota

From Ikenobo School



Tea Room • Sales Table • Raffles Floral displays by members

Admission \$15

(Free admission for children 12 and under when accommodated by adult ticket holder)

For more information itoronto208@gmail.com ww.ikebana-toronto.com



Toronto Japanese Garden Club

67th Annual Fall Flowers and Bonsai Exhibition Saturday, October 26, 2019 - 12:00 noon to 4:30 pm

Japanese Canadian Cultural Centre Kobayashi Hall 6 Garamond Court Toronto, Ontario Admission: Adults \$5:00/Children under 12 free

Tea Room: Fresh Sushi, Japanese desserts and homemade baking

Displays of Ikebana: Ikenobo, Ohara, Misho, and Sogetsu Schools

Bonsai by Toronto Bonsai Society

Awards: Kiku (chrysanthemums) and potted house plants

Demonstrations: Bonsai Ikebana Kokedama Video presentation of growing and displaying Kiku (chrysanthemums) in Japan

Sales: White elephant plant sales

For further information please call Irene Foulkes at 416-463-0517 or Mary Audia at 416-636-5285

JSS 20th Holiday Drive 2019

🕭 Japanese Social Services

Our Annual Holiday Drive is just around the corner. It is the time of the year when members of the Japanese ethno-community embrace the holiday spirit and give to the less fortunate among us. All the donated items will be delivered to each family and individual before Christmas. We look forward to your participation and your kind interest.



Please feel free to ask JSS (416-385-9200 or holidaydrive@jss.ca), if any questions regarding Holiday Drive.

- 生涯の思い出 - 水泳マスターズ世界選手権大会(ロシア連邦タタールスタン共和国の首都カザン)



昭和十年元旦生まれの僕は三ヶ月経てば85歳、半世紀を超えるブラジル、アメリカ、カナダでの移民生活には数多くの思い出があります。中でも最も心に残る生涯の思い出は、ロシア連邦タタールスタン共和国の首都カザンでの水泳マスターズ世界選手権大会の表彰台に立った瞬間の達成感でした。日本での水泳競技会では地方大会予選落ちが殆どで、全国大会には2回出場しただけの三流選手の僕が、オリンピックメダリストに勝って世界選手権大会の表彰台に立てるとは夢の様でした。

表彰式で僕の首に銀メダルを懸け両頬に口付けしてくれたのは、1964年の東京オリンピックでの出場全種目に優勝し金メダルを受賞され、水の妖精と称えられたスエーデンのハグベリ選手(現在はFINA国際水泳連盟理事兼マスターズ部会長)。

僕は寄る年波には勝てず頭脳はいささか呆けて来ましたが、今尚、体力は現役ですので、2021年に日本で開催される世界マスターズゲーム関西大会(年齢別オリンピック)水泳は神戸5月と水泳マスターズ世界選手権大会(8月福岡)で優勝し金メダルを獲得して故郷に錦を飾る所存です。 http://wadayoshiji.livedoor.blog/archives/2555401.html

Japanese	Social Services / Momiji Health Care Society		
of the	Wills & Powers of Attorney Seminar		
知っ	ておきたい「もしも」のための委任状と遺言状		
Date: Wednesday, November 20, 2019 10:00am -11:30am (Japanese session/日本語セッション) 1:30pm - 3:00pm (English session/英語セッション)			
Where: Japanese Canadian Cultural Centre 6 Garamond Court, Toronto, ON M3C 1Z5			
RSVP to: (申込必須)	Japanese Social Services (Chie) TEL: 416-385-9200 Email: programs@jss.ca		
	Momiji Health Care Society (Client Intervention Worker) TEL: 416-261-6683 ex.249 Email: ciw@momiji.on.ca		
・ JSS Hot Lu JSS by Nov 購入ご希望の Do I really n my Will and	ect one session only. 参加ご希望のセッションをお知らせください。 nch (Gomoku Sushi \$8.00) can be purchased by pre-ordering to 13 with limited availability. 当日 JSS ホットランチ(五目寿司 \$8.00) か方は、11/13 (水) までに JSS までお申し込み下さい(数に限りあり)。 eed a Will? What is a Power of Attorney? How can I prepare Powers of Attorney? Attend this free seminar to learn about ead for the unexpected. Space is limited.		
	ad for the unexpected. Space is infined. は、本当に無いと困る?POA(代理委任状)って何?		
どのように準備	すればいいの?「もしも」 の場面に備えておきたい、委任状と遺言書について学び (無料。席に限りがありますので、お申し込みはお早めに。		
Speaker / 講船	^雨 :Nozomi (Zoe) Smith, Lawyer, Pallett Valo LLP 弁護士 スミス希美 氏		
	sponsored by Pallett Valo LLP. lett Valo LLP 法律事務所の資金提供を受け実施しています。 メ ^{ーナーントゥ} 。		

PALLETT VALO LLP

JCCCライブラリースケジュール JCCC LIBRARY SCHEDULE

日 SUN &月 MON	休館 Closed	
火 TUE	貸出•閲覧 Lending 10am - 2pm	
水 WED	貸出•閲覧 Lending 1- 5pm	
木 THURS	貸出•閲覧 Lending 10am - 2pm	
金 FRI	閲覧のみ Non-Lending 10am - 2pm	
	Computer Clinic 2-5pm	
\pm SAT	貸出・閲覧 Lending 1- 5pm	

Haiku Corner



>Ontario



健やかな老後をめざして その23 耳の老化:進行しない内にできること!(医学博士 老年看護スペシャリスト mernagh@rogers.com)

昨年の夏頃から時間帯、身体の動きや疲れなどに関係なく、左耳に 「サクサク、あるいはピッピ」という音がするようになりました。不快 音が長く続く場合は難聴を伴うことが多いので要注意です。私の音は キ〜ンやザ〜といった不快音ではなく、柔らかな音が数秒ほど・・・耳 垢が固いタイプなので、奥を十分に清掃できずに音がするのかも!? ともかく、これまでになかった症状が起きればそのままにしないほう がいいし、生理学的に40歳以降は耳の聞こえが低下していくと言われ ているので、50数年ぶりに聴力検査を兼ねて耳鼻咽喉科を受診しま した。基本的な質問に答え、喉・耳・鼻の診察を受け、耳垢除去と聴力 検査を受けました。

親友が60代になった頃、「電話のベル音が何だか変に聞こえるよう になって聴力低下に気づいた!」と知らせてきました。加齢性難聴は 65歳以上では3人に1人、75歳以上では約半数と言われ、まず高音が 聞こえにくくなります。電話の音や電子機器のピッピッピッの音に気 づかなくなるのです。彼女の場合は、ベル音に設定していた曲の高音 部分が聞こえない(抜ける)ので"何か変だ~"と気づいたのです。皆 さまは大丈夫ですか!?

耳は外耳、中耳(鼓膜と耳小骨)、内耳(蝸牛、耳管と聴神経)に大別 されます。難聴のタイプは大きく2つに分けられ、外耳から中耳まで の異常によって起こる伝音難聴、内耳や中枢の異常によるものが感 音難聴です。老化によるものは感音難聴です。内耳にある蝸牛(かぎ ゅう:渦巻き状の器官)には沢山の有毛(ゆうもう)細胞があり、音の 振動を電気信号に変換して脳に伝える重要な役割をしています。加齢 とともに有毛細胞は減っていき、再生することはありません。それが

加齢による難聴の原因なのですね。生涯にわたって使っていけば有 毛細胞だけでなく、どんな細胞だって摩耗・消耗していきます。ですか ら、身体をいたわらなければいけません。

騒音による大きな振動は有毛細胞を減らします。TV音をなるべく 小さくする、ヘッドホンのボリュームを落とし、長時間使用を避ける、 住居環境はなるべく騒音の激しくない場所を選ぶ等に心がけましょ う。仕事や暮らしで騒音にさらされてきた人は特に有毛細胞が減りや すくなるので、何らかの変化を感じたら先延ばしせずに聴力検査を受 けましょう。また、動脈硬化でも有毛細胞は減っていくので、生活習慣 病(糖尿病、高血圧、脂質異常症など)の管理を適切に行い、禁煙しま しょう。加齢性難聴は緩やかに進行していくことが多いので、本人は 意外と気づかない場合もあります。家族や友人から指摘されたら、素 直にアドバイスを受け入れて受診しましょう。

「貴女の耳鳴りは数分以内で治まるし、頻発もしないので、生理現象の1つと考えて良い」と耳鼻科医に言われました。加齢による聴力変化にも問題はなく、まずはほっとしました。実は、令和元年となった5月に、日本で歌手EIKOとしてプロデビューしました! J C C C 受付でC D を販売しています。皆さま、応援してくださいね。今後は有毛細胞を意識しながら、さらに耳に優しい生活を心がけます。

4つの名前と顔(Eiko Mary Mernagh、マーナ豊澤英子、EIKO、花 柳さわ英華)で活動することは、様々なキャリアと経験を積み、時間に 余裕のできたシニアならこそできる生き方!若い時よりも充実感があ ります。"この瞬間(今)を大事に生きることが健やかな老後につなが る"と信じていま〜す。

2019年 第20回 JSSホリデードライブ					
ジャパニーズ・ソーシャル・サービス					
ホリデーシーズンを数週間後に控え、ジャパニーズ・ソーシャル・サービス(JSS)は、恒例のホリデードライブ(歳末 助け合い運動)を開始いたします。このホリデードライブでは、生活上の助けを必要とされている方々に楽しく年末年 始を迎えていただくため、ドネーションという形で皆さまからの温かいプレゼントのご提供をお願いしております。 集まったドネーションは、JSS が責任をもってクリスマス前に各ご家庭にお届けいたします。一人でも多くの方が楽し いホリデーシーズンを過ごすことができるよう、皆さまの温かいご協力をお願いいたします。					
 ドネーションに適しているもの: 募金やギフトカードのドネーションも大歓迎!! 尚、現金又は小切手の場合はホリデードライブ用と明記してください。 www.jss.caにて安全、簡単なオンライン寄付も可能です。 また、10ドル以上の金額にはタックス・レシートを発行します。 保存がきく日本食料品(未開封、賞味期限内) 米、しょうゆ、味噌、缶詰、乾物等の腐りにくい物など 防寒小物(特に子供用)、玩具 など (未使用または新品同様のもの) 					
<u> ドネーションボックス設置場所</u> :11 月 2 日(土)から 12 月 8 日(日)まで					
 日系文化会館 正面入り口					
ご質問等は、JSS(416-385-9200 又は holidaydrive@jss.ca)までお気軽にお寄せください。					



"Maybe it's time we thought about it"

"We were curious ... so we asked a specialist"

Pre-Planning Cemetery and Funeral Arrangements



Matthew Shintani Cemetery and Funeral Pre-Arrangement Professional (416) 899-9360



MShintani@ArborMemorial.com

Preferred pricing for JCCC Newsletter Readers

Serving the Greater Toronto Area with 14 Cemeteries and 26 Funeral Homes

St. Catharines	Hamilton	Burlington	Oakville	Mississauga
Etobicoke	Brampton	Woodbridge	Gormley	Markham
Toronto	Scarborough	Ajax/Pickering	Whitby	Peterborough

Sell it. Buy it. Love it!

Thinking of sizing up, sizing down or transitioning to a senior's lifestyle? Wherever you're looking to live in the GTA, it will be my pleasure to help you plan your next move.

TEHAL

647-987-8872 garytehara@gmail.com garytehara.ca

SALES REPRESENTATIVE

Your trust is my priority

GARY

ROYAL LEPAGE Signature Realty



THE JAPANESE CANADIAN NATIONAL NEWSPAPER Subscribe Today!

• In-depth news • Arts & culture • Exciting events •

For more details visit: www.nikkeivoice.ca/subscribecontact/ Or call: 416-286-0287

Annual subscription rates: Canada: \$40/CDN (student rate: \$35) U.S.A.: \$45/U.S. | Overseas: \$60/CDN Individual issues: \$5 Please enclose payment (cheque payable to Nikkei Voice): Nikkei Voice Business Office: 6 Garamond Court Toronto, ON. M3C 1Z5



Uncovering the life of a cultural trailblaze



Like us on Facebook at: www.facebook.com/NikkeiVoice Follow us on Twitter: @ TheNikkeiVoice

Let us help with your financial future Investments Insurance Retirement & Estate Planning



Helping Clients with:

- Investments (RSP, TFSA, LIRA, etc)
- Retirement & Estate Planning
 Insurance: Mortgage, Life, CI &
- Disability* Call me for a Complimentary Review

info@martykobayashi.com

Marty Kobayashi Executive Director, Private Client Group

Investment Advisor, HollisWealth®, a division of Industrial Alliance Securities Inc.

Insurance Advisor, Hollis Insurance

HollisWealth[®], a division of Industrial Alliance Securities Inc. Hollis Insurance

Insurance products provided by HollisWealth are provided through Hollis Insurance

Protection Fund and the Investment Industry Regulatory Organization of Canada.

HollisWealth® is a division of Industrial Alliance Securities Inc., a member of the Canadian Investor

6 Garamond Court, Suite 260 Toronto, ON M3C 1Z5 **Tel:** (416) 510-1565 *martykobayashi.com* HöllisWealth MartyKobayashi



The Right Fit Matters

At Pallett Valo we give you what you need, not what you don't. With our flexibility and the right expertise in a variety of business law areas, we can provide you with a legal solution that is tailored to suit you – all without compromising service or quality. If you want legal representation that's just the right fit for you, try on our Right Sized Thinking[®].



Nozomi (Zoe) Smith • スミス希美

Lawyer・弁護士 905.273.3022 Ext. 258 ・ zsmith@pallettvalo.com Nozomi (Zoe) is a member of the firm's Wills, Estates & Trusts Practice. (遺言・相続・信託法部門所属)

PALLETT VALOLLP Lawyers & Trade-Mark Agents

Your Authority For:

Business Law • Commercial Litigation • Commercial Real Estate Construction • Insolvency & Corporate Restructuring Employment & Labour • Wills, Estates & Trusts

Right-sized Thinking[®] • 1-800-323-3781 • pallettvalo.com